



Sauna/Spa

information

通常料金 (タオル/館内着込み)

Fees(Including towels/ indoor clothes)／ 普通价格 (包含毛巾/馆内服)／
일반요금(타올/관내복 포함)

一般 General admissions (non-members fee)／ 一般／일반	
男性 Male／男士／남성	3,500円 3,500 yen／3,500円／3,500엔
女性 Female／女士／여성	3,200円 3,200 yen／3,200円／3,200엔

会員 Members fee／ 一般／일반	
男性 Male／男士／남성	3,300円 3,300 yen／3,300円／3,300엔
女性 Female／女士／여성	3,000円 3,000 yen／3,000円／3,000엔

会員カード Member's Card／会员卡／여성	100円 100 yen／100円／100엔
-------------------------------	---------------------------

※会員カードをご購入いただければ、会員価格でご入館可能です。
*If you purchase a membership card, you can enter at the member's price.／※购买会员卡即可以会员价格使用本馆／
※회원카드를 구입하시면 회원가격으로 입관하실 수 있습니다.
※有効期限はございません。*There is no expiration date.／※会员卡没有有效期／※유효기한은 없습니다.

深夜割増料金 (0～6時にご入館、ご滞在の方) Late night surcharge(For guests who use the facilities from 12:00 a.m. to 6:00 a.m.)／深夜的追加价格 (凌晨～早上6点期间入馆或过夜顾客)／심야할증요금(0～6시에 입관, 체류하시는 분)	通常料金+1,900円 Admission fee plus an additional 1,900 yen／普通价格+1,900円／일반요금 + 1,900엔
--	---

金曜・祝前日割増料金 Surcharge on Fridays and days before public holiday／周五・节假日前日的追加价格／금요일・국경일 전 할증요금	通常料金+400円 Admission fee plus an additional 400 yen／普通价格+400円／일반요금 + 400엔
--	---

- 営業時間 11:00～翌10:00
- 浴室利用時間 11:00～翌9:30
- ※深夜3:00～6:00は浴室清掃のため利用不可

・Business hours 11:00 a.m. to 10:00 a.m. next day・Bath opening hours 11:00 a.m. to 9:30 a.m. next day * During cleaning the facilities are unavailable from 3:00 a.m. to 6:00 a.m.／・营业时间 早11:00～第二天早上10:00 ・浴室利用時間 早11:00～第二天早上10:00 凌晨3:00～早6:00是浴室打扫的时间, 不可利用／・영업시간 11:00～익일10:00 ・욕실 이용시간 11:00～익일9:30 ※심야3:00～6:00에는 욕실청소로 인해 이용불가

休日割増料金 (土・日・祝日・特定日) 通常料金+900円

Public Holiday surcharge(Saturdays, Sundays, public holidays, specified days)／
休假日的追加价格 (周六周日・节假日・特定日)／공휴일 할증요금 (토・일・국경일・특정일)
Admission fee plus an additional 900 yen／普通价格+900円／일반요금 + 900엔

早朝コース [月～金] (6～10時のご利用の方) 男性 1,900円 女性 1,600円

Early-bird price [Monday - Friday](For guests who use the facilities between 6:00 a.m. to 10:00 a.m.)／清晨优惠 [周一～周五] (早6～10点使用的顾客)／조조 코스 [월～금] (6～10시에 이용하시는 분)
Male 1,900 yen Female 1,600 yen／男士 1,900円 女士 1,600円／남성 1,900엔 여성 1,600엔

早朝コース [土・日・祝日・特定日] (6～10時のご利用の方) 男性 2,300円 女性 2,000円

Early-bird price (Saturdays, Sundays, public holidays, specified days) (For those who use between 6:00 a.m. to 10:00 a.m.)／清晨优惠 [土・日・祝日・特定日] (早6～10点使用的顾客)／조조 코스 [토・일・국경일・특정일] (6～10시에 이용하시는 분)
Male 2,300 yen Female 2,000 yen／男士 2,300円 女士 2,000円／남성 2,300엔 여성 2,000엔

※早朝コースは会員カードのお値引き適用外です。
*Membership card discounts do not apply to the Early-bird course.／※清晨优惠不可使用会员卡优惠／
※조조 코스는 회원카드 할인적용에서 제외됩니다.
※早朝コースには館内着が付きません。ご希望のお客様は追加購入可能です。
**The Early-bird course does not include indoor clothes. Customers who wish to, can purchase additional items.／
※清晨优惠不包含馆内服, 有需要的顾客可额外付款使用。／에는 관내복이 제공되지 않습니다. 필요하신 분은 추가로 구입하실 수 있습니다.

ヒーリングテラ&フィットネス 通常料金+900円

Healing Terra & Fitness／治愈馆&健身室／힐링테라피 & 피트니스
Admission fee plus an additional 900 yen／普通价格+900円／일반요금 + 900엔

・岩盤浴利用時間 11:00～深夜2:00・フィットネス利用時間 11:00～翌9:30
・Hot stone spa hours: 11:00 a.m. to 2:00 a.m.・Gym hours: 11:00 a.m. to 9:30 a.m. the next day・岩盘浴的利用时间 早11:00～深夜2:00 健身室的利用时间 早11:00～第二天早上9:30・암반욕 이용시간 11:00～심야 2:00・피트니스 이용시간 11:00～익일 9:30

